

美龙龙舟协会
MainLoong Sport und Kultur Verein e.V.
会员报名
Mitgliedsantrag

Pflichtangaben (必填项)

Name (姓) _____

Vorname (名) _____

Anschrift (住址) _____

Geburtsdatum (生日) _____

Telefon-Nr. (电话) _____

E-Mail (电子邮箱) _____

Geschlecht (性别) männlich (男) weiblich (女)

Körpergröße (身高): _____

Gewicht (体重): _____

Wahlangaben (选填项)

Beruf (工作) _____

WeChat (微信号) _____

Sonst. sportliche Aktivitäten (其他运动爱好)

Mitgliedsbeitrag (年费¹)

Der Mitgliedsbeitrag² von **100 €** ist einmalig sofort und dann jährlich zum gleichen Tag, auf das folgende Konto zu überweisen 100 欧元的会费应立即支付一次，然后每年在同一天支付到以下账户：：

Bankverbindung 银行信息

Empfänger: MainLoong Sport und Kultur e.V.

IBAN: DE15 8306 5408 0004 1913 40

BIC: GENODEF1SLR

Verwendungszweck: Name, Vorname

Hinweise 注意事项:

Durch seine/ihre Unterschrift erklärt der Antragsteller seinen Beitritt und verpflichtet sich zur Einhaltung der Satzung und Ordnungen, insbesondere zur pünktlichen Bezahlung des Vereinsbeitrages und Unterstützung der Vereinsziele. Die Satzung und weitere Informationen finden Sie im Internet unter: mainloong.eu

¹ Der Mitgliedsbeitrag beträgt 100 € pro Jahr. Dieser wird jährlich neu bestimmt und rechtzeitig offen kündigt. 会费为每年 100 欧元。会费每年重新确定并及时公布。

² Der ermäßigte Mitgliedsbeitrag für Studenten beträgt 70 €/Jahr. 学生会会员费减免为 70 欧元/年。

通过你的签名，你同意协会的章程和规章，尤其是及时交付协会年费和支持协会目标。协会章程内容请见：mainloong.eu

Beginn der Mitgliedschaft / Beitragsberechnung会员开始 / 会费计算:

Als Eintrittsdatum gilt das Datum der Unterschrift. Der erste Mitgliedsbeitrag ist innerhalb von 5 Werktagen nach Unterschrift dieses Antrags auf das o.g. Vereinskonto zu überweisen. Der jährliche Mitgliedsbeitrag ist dann von Mitgliedern bis Ende März für das jeweilige Kalenderjahr auf das Vereinskonto zu überweisen.

入会日期为签名的日期。会员应在递交申请表后的五个工作日之内将会费转到协会的指定账户。之后每年的会费应在每年的三月三十一日之前汇到协会的指定账户上。

Austritt / Kündigung退出协会 / 终止会员合同:

Der Austritt aus dem Verein kann nur schriftlich gegenüber dem Vorstand erklärt werden. Er ist nur unter Einhaltung einer Frist von einem Monat zum Jahresende möglich.

退出协会只能以书面形式向理事会提出。只有在年底前提前一个月通知，才能退出协会。

Datenspeicherung数据储存:

Das Mitglied ist damit einverstanden, dass seine Daten für Vereinszwecke per EDV gespeichert werden. Der Verein wird die Daten ausschließlich im Rahmen der Vereinsverwaltung verwenden und nicht an Dritte weitergeben.

会员同意协会储存其个人数据。协会将只为俱乐部管理的目的利用这些信息，并不会透露给第三方。

Kontakt 联系方式:

MainLoong Sport und Kultur e.V.
Nordring 99
60388 Frankfurt a.M.
E-Mail: mainloong.council@gmail.com

Der Unterzeichnende verpflichtet sich in seiner Funktion als Mitglied des Vereins die im Folgenden aufgeführten Bedingungen einzuhalten 以下签名者作为协会会员承诺满足以下条件:

- **Die rechtzeitige Zu- und Absage von Trainingseinheiten und Regatten** 及时注册和取消训练和比赛
- **Das pünktliche Erscheinen zum Training und zur Regatta** 准时出席训练和比赛
- **Das Tragen der Vereinskleidung bei Regatten** 在比赛场合穿着协会队服
- **Das aktive Mitwirken bei Vereinsveranstaltungen und Regatten** 积极参加协会活动和比赛

Unterschrift Mitgliedsantrag签署会员申请表:

Datum日期, **Unterschrift** 签名:
